

CONCORD CAMINO

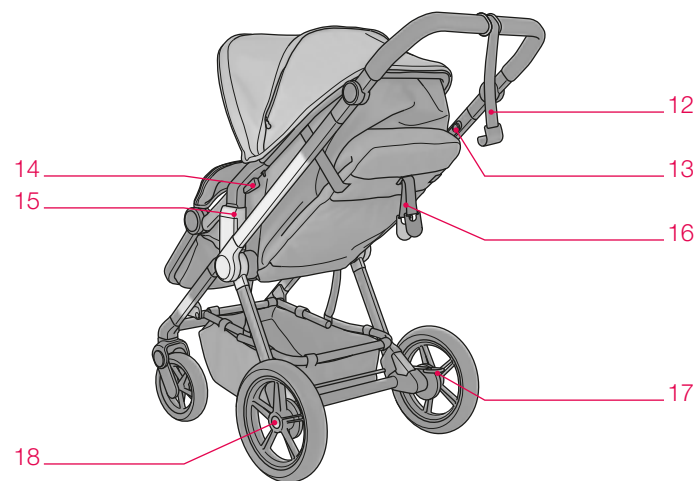
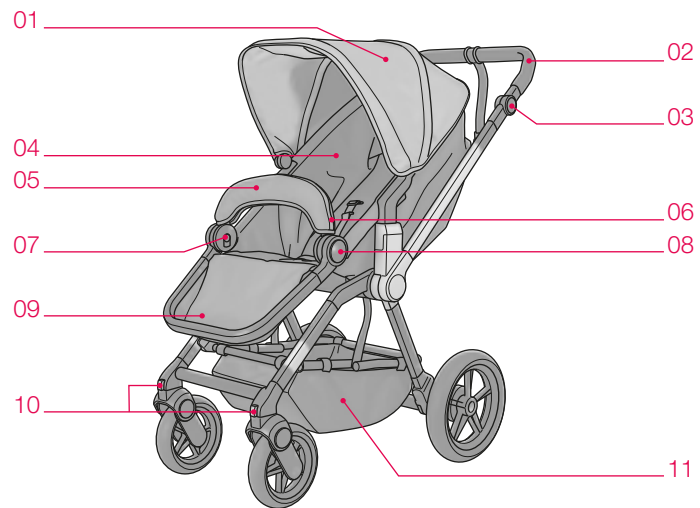


ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	23
ČESKY	45
SLOVENSKO	67
SLOVENSKY	89
POLSKI	111
TÜRKÇE	133
155	עברית
177	العربية
РУССКИЙ	199



Norm DIN EN 1888:2012
standard DIN EN 1888:2012
norme DIN EN 1888:2012
norma DIN EN 1888:2012
szabvány DIN EN 1888:2012





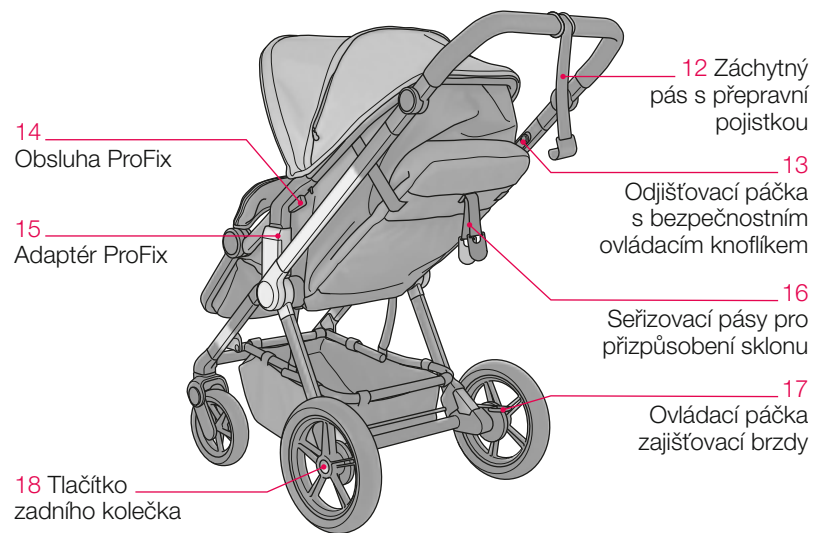
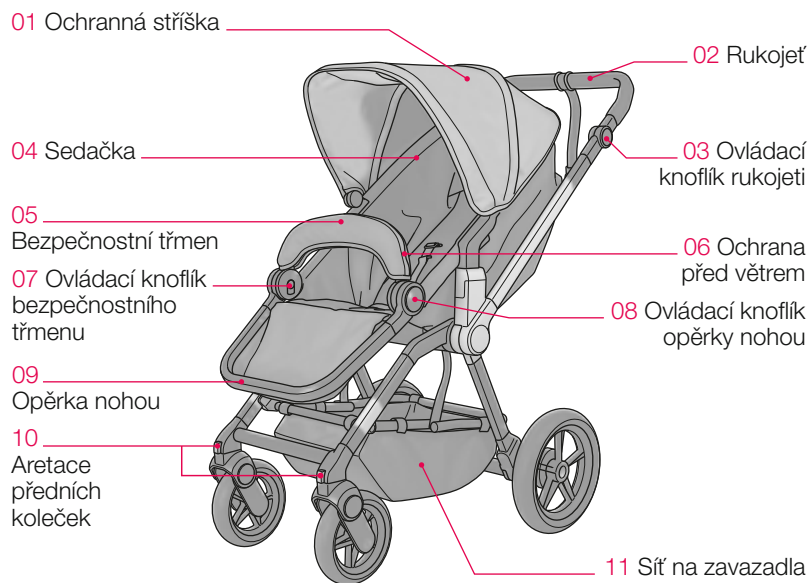
_ ČESKY

PŘEHLED	46
UPOZORNĚNÍ	48
PŘIPEVNĚNÍ A SEJTMUTÍ ZADNÍCH KOLEČEK	50
VYKLOPENÍ A SKLOPENÍ	50
POUŽITÍ ZAJIŠŤOVACÍ BRZDY	53
ARETACE PŘEDNÍCH KOLEČEK	53
NASAZENÍ A VYJMUTÍ SEDAČKY	54
POUŽITÍ SYSTÉMU PÁSŮ	56
NASTAVENÍ RUKOJETI	58
NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU	58
NASTAVENÍ ÚHLU SEDADLA	59
POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO TŘMENU	59
POUŽITÍ OCHRANNÉ STŘÍŠKY	60
POUŽITÍ OCHRANY PŘED VĚTREM	61
POUŽITÍ SLUNEČNÍ CLONY	61
POUŽITÍ PLÁŠTĚNKY	62
PŘIPEVNĚNÍ, SEJTMUTÍ A ČIŠTĚNÍ POTAHU	62
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	64
ZÁRUKA	60

_ SRDEČNÉ DÍKY!

Děkujeme, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek CONCORD.
Budete potěšeni všestranností a bezpečností tohoto výrobku.
Přejeme Vám hodně spokojenosti při používání Vašeho nového kočárku
CONCORD CAMINO.

_ PŘEHLED



_ UPOZORNĚNÍ

POZOR!

- Před použitím si pečlivě přečtěte tato upozornění a uschovejte je. Pokud nebudete dbát na tato upozornění, může být ohrožena bezpečnost vašeho dítěte.
- Návod si uschovejte pro případ pozdějších otázek.

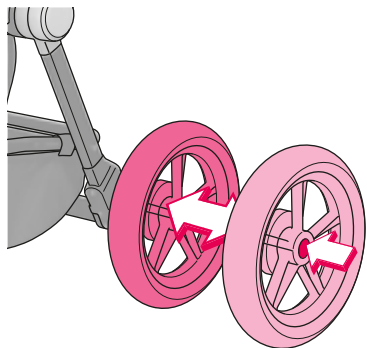
VÝSTRAHA!

- Tento kočárek je určený pro děti starší 0 měsíců a s hmotností až do 15 kg.
- Od narození do 6 měsíců se doporučuje poloha s maximálním sklopením.
- Tento kočárek smí být používán jen pro jedno dítě.
- Kočárek CONCORD CAMINO není dětská autosedačka! Převážujte děti jen v přezkoušených a certifikovaných dětských autosedačkách.
- Některé produkty příslušenství Concord jsou vybaveny vhodnými adaptéry pro kočárek CONCORD CAMINO a umožňují tím snadné připevnění na kočárek CONCORD CAMINO. Před použitím je nutné zkontrolovat, zda nastavba dětského kočárku, sedačka nebo dětská autosedačka správně zaskočily do úchytů.
- Nenechávejte své dítě nikdy bez dozoru.
- Nenechávejte své dítě si s kočárkem hrát.
- Vždy používejte zádržný systém.
- Jakmile vaše dítě umí samostatně sedět, používejte bezpečnostní pás.
- Používejte mezinožní pás vždy ve spojení s pánevním pásem.
- Aretační zařízení musí být při usazování a vyjímání dítěte do/z kočárku aktivováno.
- Jakékoliv břemeno, připevněné na rukojeti a/nebo na zadní straně opěrky zad a/nebo na stranách kočárku, ohrožuje jeho stabilitu.
- Pokud jedete po schodech nebo po příkrém svahu, měli byste dítě z kočárku CONCORD CAMINO vyjmout.

- Tento produkt není vhodný pro kondiční běh nebo jízdu na bruslích.
- Nenechte dítě nikdy stát na spojovacích trubkách mezi kolečky kočárku CONCORD CAMINO. Může tím dojít k poškození kočárku CONCORD CAMINO a k ohrožení bezpečnosti.
- Před používáním se ujistěte, že jsou všechny uzávěry zavřené.
- V pravidelných intervalech kontrolujte všechny součásti kočárku CONCORD CAMINO, jakož i dalšího používaného příslušenství.
- Pro zamezení zranění se při vyklápění a sklápění kočárku ujistěte, že je vaše dítě mimo jeho dosah.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nebylo schválené firmou CONCORD.
- Smí být používány pouze firmou CONCORD dodané nebo doporučené náhradní díly.
- Pokud by došlo k poškození kočárku CONCORD CAMINO přetížením, chybným používáním nebo použitím jiných částí příslušenství, zaniká nárok na záruku.
- Vlivem slunečního záření může dojít k mírné změně zbarvení částí kočárku CONCORD CAMINO.
- Kočárek CONCORD CAMINO by pokud možno neměl být vystavován extrémním teplotám.
- Veškeré plastové obaly ihned zlikvidujte. Mohly by být pro děti životu nebezpečné.
- Nikdy nesmí být překročena nejvyšší povolená hmotnost nosného koše (11) pro předměty (4 kg) a kapsy na opěrce zad (1 kg), která je v nich uvedena.

Informace o originálním příslušenství CONCORD obdržíte ve specializovaných obchodech nebo přímo u výrobce CONCORD.

_ PŘIPEVNĚNÍ A SEJMNUTÍ ZADNÍCH KOLEČEK



Zadní kolečka připevněte nasunutím při stisknutí tlačítka (18) do uchycení kočárku CONCORD CAMINO a nechte slyšitelně zacvaknout.

Zadní kolečko sejměte za přidržení tlačítka (18) a stažením kolečka z uchycení kočárku.

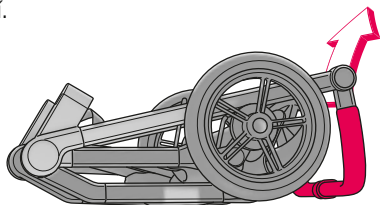
_ VYKLOPENÍ A SKLOPENÍ

VÝSTRAHA!

- Dítě musí být drženo mimo dosah pohyblivých částí, když s nimi manipuluje odpovědná dospělá osoba.
- Výskyt řezných ploch, tlačných míst a možné přiskřípnutí jsou během těchto úkonů nevyhnutelné.

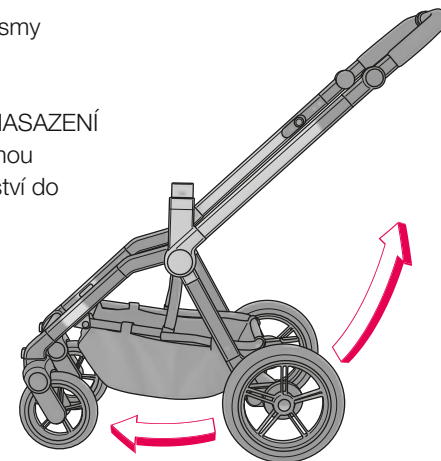
K vyklopení kočárku CONCORD CAMINO ho položte v poloze rukojetí (02) nahoru na rovnou a čistou plochu a uvolněte přepravní pojistku (12).

Zdvihněte kočárek CONCORD CAMINO za rukojeť (02) nahoru tak, že se vyklopí. Dokončete vyklopení do úplného rozložení kočárku, až slyšitelně zacvakne.



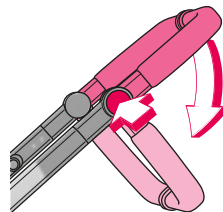
Ujistěte se, že uzávěrací mechanismy pevně zacvakly.

Nyní nasadte sedačku (04) (viz NAsAZENÍ A VYJMUTÍ SEDAČKY) nebo firmou CONCORD schválené příslušenství do upínacích prvků ProFix (15).



Před sklopením kočárku CONCORD CAMINO zaaretuje zajišťovací brzdu (viz POUŽITÍ ZAJIŠŤOVACÍ BRZDY) a sejměte příslušenství CONCORD (CONCORD AIR, CONCORD SLEEPER, CONCORD SCOUT nebo CONCORD SNUG).

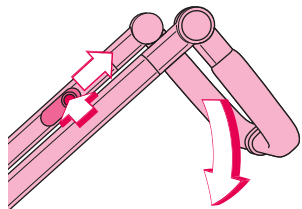
Pro snazší manipulaci a ještě menší rozměr při složení je možné sedačku (04) při sklápění vyjmout (viz NAsAZENÍ A VYJMUTÍ SEDAČKY).



Při stisknutí ovládacích knoflíků (03) sklopte rukojeť (02) úplně dolů (viz NASTAVENÍ RUKOJETI).

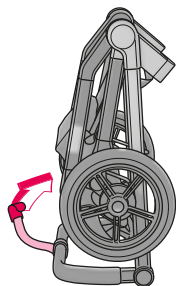
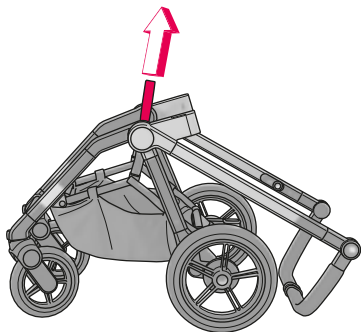
Vlevo a vpravo na rukojeti (02) se nachází odjišťovací páčky (13).

Pro odjištění držte pojistná tlačítka na vnitřní straně odjišťovací páčky (13) stisknuté a vytáhněte obě odjišťovací páčky nahoru.

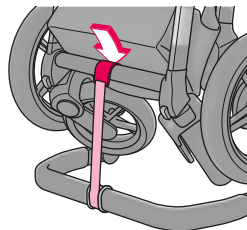


Sklopte rukojeť (02) dolů.

Následně kočárek CONCORD CAMINO zdvihněte za pás sklápěcího mechanismu nahoru, až se úplně sklopí.

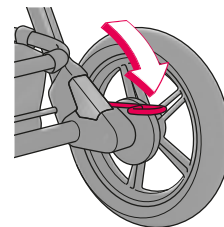


Zajistěte kočárek CONCORD CAMINO pro bezpečnou přepravu pomocí záchytného pásu s přepravní pojistkou (12).



_ POUŽITÍ ZAJIŠŤOVACÍ BRZDY

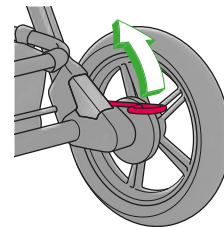
Pro aktivaci zajišťovací brzdy kočárku CONCORD CAMINO stiskněte ovládací páčku (17) na pravém zadním kolečku směrem dolů.



VÝSTRAHA!

Pokud se aktivuje ruční brzda dětského kočárku, musí se zajistit, že tato parkovací brzda bude správně zaaretována. Případně je nezbytné, aby bylo možné s kočárkem snadno pohybovat, aby se plně aktivovala ruční brzda.

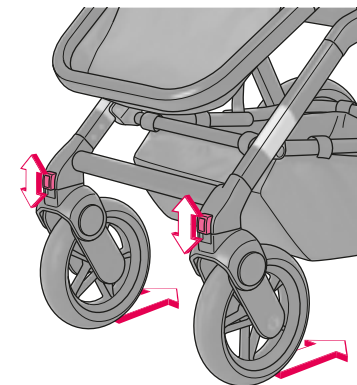
Pro uvolnění zajišťovací brzdy otočte ovládací páčku (17) na pravém zadním kolečku směrem nahoru.



_ ARETACE PŘEDNÍCH KOLEČEK

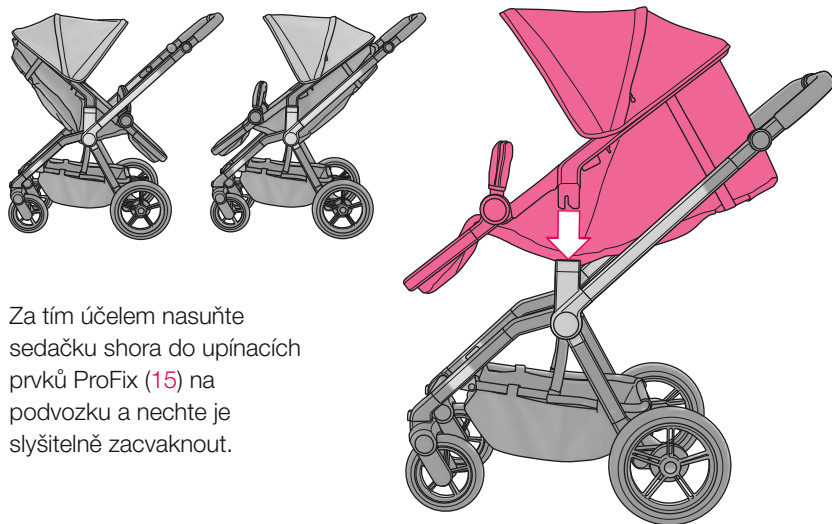
K zajištění předních koleček kočárku CONCORD CAMINO nasměrujte přední kolečka dozadu a zatlačte aretační tlačítka (10) směrem dolů.

K uvolnění zajištění zatlačte aretační tlačítka (10) směrem nahoru.



_ NASAZENÍ A VYJMUTÍ SEDAČKY

Kočárek CONCORD CAMINO je vybaven adaptéry ProFix (15). Pomocí těchto adaptérů se sedačka (04) kočárku CONCORD CAMINO připevňuje na podvozek. Sedačku můžete na podvozek připevnit jak ve směru, tak i proti směru jízdy.



Za tím účelem nasuňte sedačku shora do upínacích prvků ProFix (15) na podvozek a nechte je slyšitelně zacvaknout.

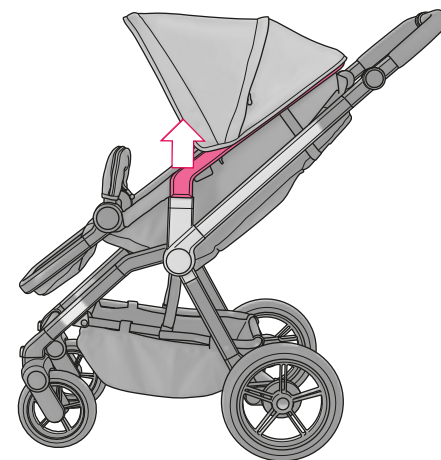
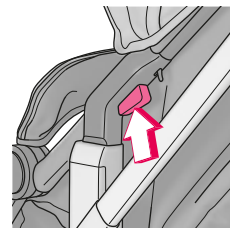
VÝSTRAHA!

- Zajišťovací brzda musí být při nasouvání a snímání sedačky vždy zaaretovaná.
- Vaše dítě posazujte do sedačky vždy až po připevnění na podvozek.
- Před každým použitím kočárku CONCORD CAMINO se ujistěte, že jsou správně zacvaknuté a uzavřené všechny upevňovací mechanismy a uzávěry.
- Toto vozítko bylo navrženo pro jediné dítě a nesmí se používat pro více dětí.

VÝSTRAHA!

Nikdy nesnímejte rám sedačky z podvozku, dokud v ní sedí dítě.

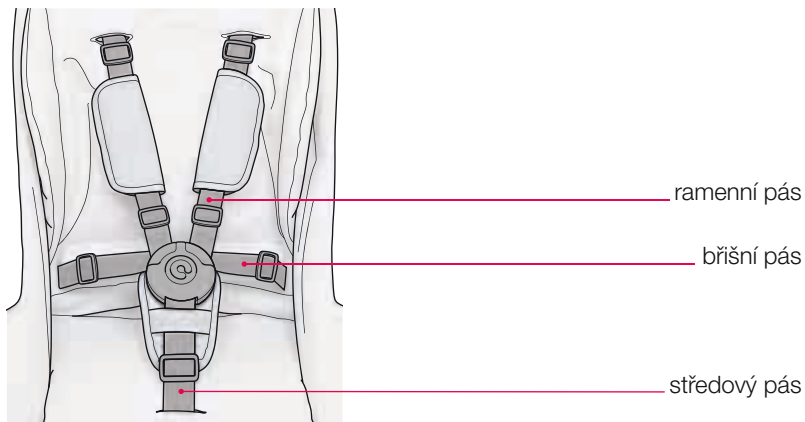
K sejmutí sedačky (04) z podvozku stiskněte současně levé a pravé ovládání ProFix (14) na sedačce a vyjměte ji z podvozku směrem nahoru.



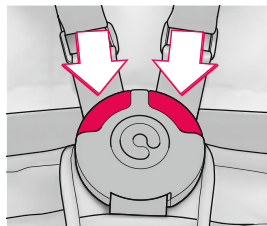
Tip: Příslušenství CONCORD (CONCORD AIR, CONCORD SCOUT, CONCORD SLEEPER), které zakoupíte ve specializovaném obchodě, je vybaveno adaptéry ProFix, vhodnými pro kočárek CONCORD CAMINO. To umožňuje snadné připevnění na kočárek CONCORD CAMINO. Před použitím zkontrolujte, zda příslušenství CONCORD na kočárku CONCORD CAMINO správně zacvaklo do úchytlů.

Dbejte prosím na pokyny v návodu k obsluze pro odpovídající příslušenství CONCORD.

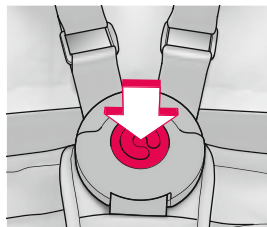
_ POUŽITÍ SYSTÉMU PÁSŮ



Ved'te středový pás se zámkem pásu mezi nohama dítěte. Poté zastrčte adaptéry zámků ramenního/břišního pásu shora do příslušných upínacích prvků zámků pásu nechte je slyšitelně zaklapnout.

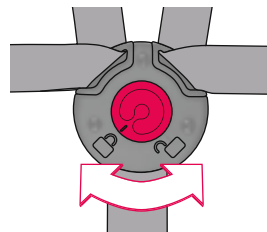
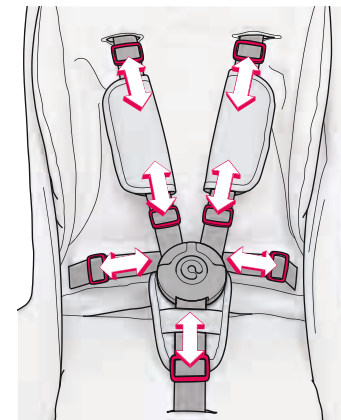


Pro otevření pásového systému tiskněte tlačítko uprostřed zámků pásu, dokud adaptér zámků pásu nevyskočí.



Dbejte na to, aby vaše dítě bylo připoutané vždy, když jste s kočárkem na cestách.

Nastavte pásy tak, aby k dítěti pevně a úzce přiléhaly. Pro změnu nastavení délky pásů posunujte přezkami pásů nahoru nebo dolů. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.



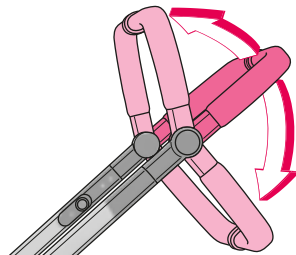
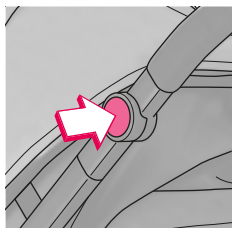
Na zadní straně zámků pásu se nachází dětská pojistka. Otáčením ji lze aktivovat a deaktivovat. Aktivovaná dětská pojistka blokuje otevírací mechanismus zámků pásu.

UPOZORNĚNÍ!

Používejte ramenní/břišní pás vždy ve spojení se středovým pásem.

_ NASTAVENÍ RUKOJETI

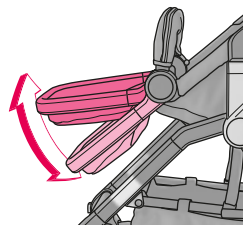
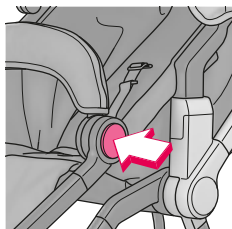
Polohu rukojeti (02) je možné individuálně nastavit pro pohodlnou manipulaci. Stiskněte k tomu současně odjišťovací knoflíky (03) vlevo a vpravo na rukojeti (02) a pohybujte rukojetí až do požadované polohy zacvaknutí.



_ NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU

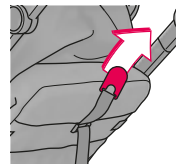
Opěrky nohou (09) je možné zaaretovat v různých polohách. Stiskněte k tomu současně ovládací knoflíky (08) vlevo a vpravo na sedačce a nastavte opěrky nohou (09) až do požadované polohy zacvaknutí.

VÝSTRAHA! Nenechávejte své dítě nikdy stát na nožní opěrce.

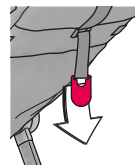


_ NASTAVENÍ ÚHLU SEDADLA

Úhel sklonu opěrky zad můžete plynule nastavit pomocí seřizovacích pásů (16) na zadní straně kočárku CONCORD CAMINO.



Zatažením za horní seřizovací pás (16) nastavíte strmější sklon opěrky zad.



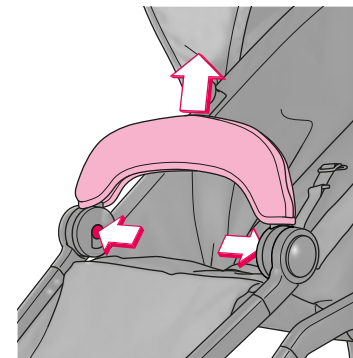
Zatažením za dolní seřizovací pás (16) nastavíte mírnější sklon opěrky zad.



_ POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO TŘMENU

Bezpečnostní třmen (05) kočárku CONCORD CAMINO se zacvakne do k tomu určených upínacích prvků sedačky (04).

Pro usazení a vyjmutí dítěte do/z kočárku je možné bezpečnostní třmen odstranit. K tomu stiskněte odjišťovací knoflíky (07) vlevo a vpravo na vnitřní straně sedačky a vytáhněte bezpečnostní třmen směrem nahoru.



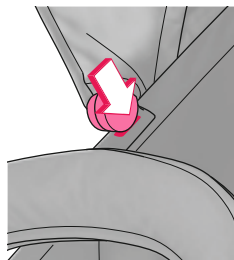
_ POUŽITÍ OCHRANNÉ STŘÍŠKY

Ochrannou stříšku (01) kočárku CONCORD CAMINO lze aretovat ve 4 různých polohách.

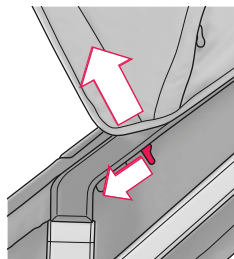
Zadní část ochranné stříšky je možné pro lepší ventilaci otevřít rozepnutím zdrhovadla.

VÝSTRAHA!

Nepokládejte žádná břemena/předměty na plátěnou střechu.



K připevnění ochranné stříšky (01) kočárku CONCORD CAMINO na sedačku (04) zasuňte adaptéry ochranné stříšky do příslušných upínacích prvků sedačky a nechte je zacvaknout. Následně spojte ochrannou stříšku s potahem sedačky pomocí suchého zipu.



K sejmutí ochranné stříšky (01) uvolněte suchý zip mezi ochrannou stříškou a potahem sedačky. Stiskněte odjišťovací páčku adaptéru ochranné stříšky a zdvihněte ochrannou stříšku směrem nahoru.

VÝSTRAHA!

Výskyt řezných ploch, tlačných míst a možné přiskřípnutí jsou během těchto úkonů nevyhnutelné.

_ POUŽITÍ OCHRANY PŘED VĚTREM

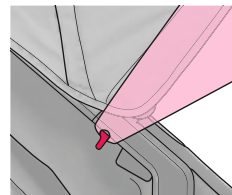
Kočárek CONCORD CAMINO je vybaven integrovanou ochranou před větrem (06). Pro použití ochrany před větrem rozepněte zdrhovadlo na bezpečnostním třmenu (05) a napněte ochranu před větrem přes opěrky nohou (09).

Pokud by ochrana před větrem byla vystavena dešti, nechte ji před opětovným složením do potahu bezpečnostního třmenu dobře uschnout!



_ POUŽITÍ SLUNEČNÍ CLONY

Kočárek CONCORD CAMINO je vybaven sluneční clonou.



Sluneční clonu je možné napnout přes přední hranu ochranné stříšky (01) a upevnit odjišťovací páčkami adaptéru ochranné stříšky.



_ POUŽITÍ PLÁŠTĚNKY

Pláštěnku použijte přetažením shora dolů přes rám sedačky. Ochrana před deštěm musí být vždy správně napnutá a zaručovat dítěti dostatečné proudění vzduchu.

Pře opětovným složením pláštěnky do tašky ji nechte úplně uschnout!



_ PŘIPEVNĚNÍ, SEJMUTÍ A ČIŠTĚNÍ POTAHU

Pro sejmутí a připevnění potahu je nutné opěrky nohou otočit do vzpřímené polohy!

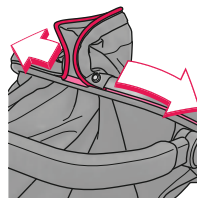
Jednotlivé části potahu kočárku CONCORD CAMINO jsou vzájemně spojeny patentními knoflíky a suchými zipy a připevněny na trubky. Pro sejmутí potahu nejdříve uvolněte všechny tyto spoje a potah vyvlékněte z těsnicí lišty, nejdříve v nožní oblasti.

Před praním potahu vyvlékněte bezpečnostní pásy z plastových ok a vyjměte zámek pásů. Vyjměte zádivou desku z uzavíratelné kapsy na zadní straně.

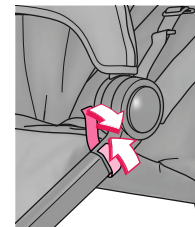
- Při kontaktu s vlhkostí, zejména při praní, může dojít k mírnému odbarvení potahových látek.
- Nepoužívejte rozpouštědla!



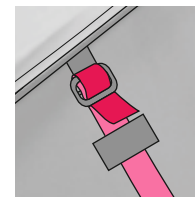
Po vyprání potahu pásy zámků pásů provlékněte příslušnými plastovými oky a zkontrolujte funkci/bezpečnost systému pásů! Následně opět vložte zádivou desku do uzavíratelné kapsy na zadní straně potahu a zapněte suchý zip.



Při připevňování potah nejdříve navlékněte na hlavovou část a následně na nožní část do těsnicí lišty. Zapněte všechny patentní knoflíky a spojte části potahu suchými zipy.



Nasadte pásy přizpůsobení sklonu a provlékněte je plastovými oky podle vyobrazení. Zkontrolujte, zda jsou všechny pásy správně umístěné a zajištěné.



Znovu se ujistěte, že je potah správně upevněný v těsnicí liště, jakož i že jsou všechny uzávěry a spoje bezpečně zapnuté.

Všechny části potahu, jakož i trubky a plastové části kočárku CONCORD CAMINO otřete vlhkou utěrkou.

_ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

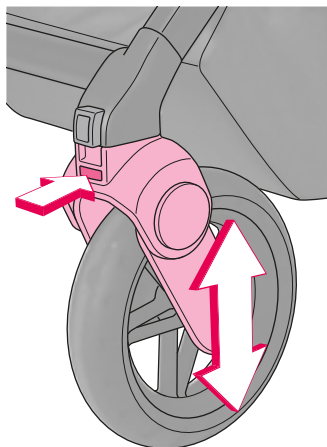
Udržujte neustále kovové části CONCORD CAMINO čisté a suché, abyste zabránili korozi. Pohyblivé díly pravidelně promazávejte silikonovým sprejem. Nepoužívejte olej ani tuk.

Plastové díly očistěte pouze vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem. Hrubé nečistoty lze nasucho vykartáčovat.

Přední kolečka u CONCORD CAMINO lze za účelem přepravy / čištění sejmut.

Stiskněte k tomu aretační knoflík na přední straně a stáhněte přední kolečko směrem dolů.

Pro opětovnou montáž držte aretační knoflík na přední straně stisknutý, nasadte přední kolečko na vřeteno a nahoru. Uvolněte aretační knoflík a nechte aretaci slyšitelně zaskočit.



_ ZÁRUKA

Záruka začíná okamžikem koupě. Délka záruky odpovídá zákonné záruční lhůtě platné v zemi koncového spotřebitele. Zahrnuje dodatečnou opravu, náhradní dodávku nebo slevu podle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě nedostatku se záruční práva aplikují pouze tehdy, když byla závada oznámena specializovanému obchodníkovi neprodleně po prvním výskytu. Pokud obchodník problém vyřešit nemůže, pak výrobek zašle výrobci s přesným popisem reklamace a s oficiálním prodejním dokladem s datem nákupu. Výrobce nepřebírá ručení za škody na výrobcích, které nedodal.

Nárok na záruku zaniká, pokud:

- byl výrobek změněn.
- nebyl výrobek předán prodejci kompletně s prodejním dokladem do 14 dnů po výskytu závady.
- byla závada způsobena chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména tím, že nebyly dodrženy pokyny v návodu k užívání.
- výrobek opravovaly třetí osoby.
- závada vznikla nehodou.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebení), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

_ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
_ **MAGYAR**
_ **ČESKY**
_ **SLOVENSKO**
_ **SLOVENSKY**
_ **POLSKI**
_ **TÜRKÇE**
_ **עברית**
_ **العربية**
_ **РУССКИЙ**

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszerezési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



WD 05/0816 . IM 1930 . 00